



UNIwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina  
THE FRYDERYK CHOPIN UNIVERSITY OF MUSIC



**III MIĘDZYNARODOWY KONKURS  
KLAWESYNOWY IM. WANDY LANDOWSKIEJ**

**THE THIRD WANDA LANDOWSKA  
INTERNATIONAL HARPSICHORD COMPETITION**

WARSZAWA 19-25.10.2019

*Wanda Landowska*

#### **REGULAMIN KONKURSU**

1. W Konkursie mogą wziąć udział klawesyniści wszystkich narodowości urodzeni po **31 grudnia 1983 roku**.
2. Zgłoszenia udziału w Konkursie przyjmowane będą od dnia **1.04.2019 do 14.06.2019**. Załączony formularz (dostępny od 1.04.2019) wypełniony czytelnie, należy przesłać listem poleconym na adres:

**Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina  
Katedra Organów i Klawesynu  
ul. Okólnik 2  
00-368 Warszawa  
z dopiskiem „Konkurs klawesynowy”**

Do zgłoszenia na Konkurs należy dołączyć:

- a. płytę DVD lub Pendrive USB z nagraniem programem Etapu Kwalifikacyjnego;
- b. kopię dokumentu tożsamości;
- c. krótką biografię artystyczną w języku angielskim (kandydaci narodowości polskiej są proszeni o przesłanie także wersji polskiej) w formie drukowanej i załączonej na nośniku elektronicznym;
- d. trzy aktualne, wydrukowane fotografie portretowe o formacie karty pocztowej, załączone także na nośniku elektronicznym;
- e. kopię dowodu wpłaty wpisowego w wysokości 504 zł przekazanej na konto.

Dokumenty, wpisowe oraz nośniki elektroniczne nie będą zwracane.

3. Uczestnicy Konkursu zostaną zakwalifikowani na podstawie nagrania programu Etapu Kwalifikacyjnego (płyta DVD/Pendrive USB). Sekretariat Konkursu poinformuje kandydata o jego uczestnictwie pocztą elektroniczną najpóźniej do dnia **15.07.2019 r.**
4. Koszty podróży i pobytu pokrywają uczestnicy Konkursu.
5. Wszystkie przesłuchania konkursowe będą przeprowadzone publicznie i włącznie z koncertem laureatów mogą być bez jakiegokolwiek odpłatności, za zgodą Komitetu Organizacyjnego, transmitowane przez Radio i Telewizję oraz nagrywane, filmowane, fotografowane a następnie rozpowszechniane przez upoważnione przez Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina instytucje.
6. Uczestnicy są zobowiązani zgłosić się w Sekretariacie Konkursu (ul. Okólnik 2, 00-368 Warszawa) dnia 19. października 2019 r. najpóźniej do godz. 16.00.
7. Kolejność przesłuchań zostanie ustalona drogą losowania, które odbędzie się w dniu 19. października 2019. o godz. 16.30. i będzie obowiązywać do końca Konkursu.
8. Konkurs będzie składał się z trzech etapów poprzedzonych Etapem Kwalifikacyjnym.
9. Regulamin Konkursu przewiduje dopuszczenie do II Etapu nie więcej niż 12 uczestników, a do III Etapu nie więcej niż 6 uczestników.

## **10. PROGRAM ETAPU KWALIFIKACYJNEGO**

(zarejestrowany na płycie DVD lub nośniku Pendrive USB)

- a. **Johann Sebastian BACH** – jedna Toccata spośród następujących:
  - Toccata fis-moll (BWV 910)
  - Toccata c-moll (BWV 911)
  - Toccata D-dur (BWV 912)
  - Toccata d-moll (BWV 913)
  - Toccata g-moll (BWV 915)
  - Toccata G-dur (BWV 916)

Wykonane przez Kandydata na Konkurs utwory Etapu Kwalifikacyjnego powinny zostać utrwalone w wersji filmowej na płycie DVD lub nośniku Pendrive USB, bez żadnego montażu i przy użyciu jednej kamery. Nagranie może być dokonane podczas koncertu, w studio lub w domu.

## **11. PROGRAM KONKURSU**

### **ETAP I**

- a. **Jan Pieterszoon SWEELINCK** – jeden utwór spośród następujących:
  - Est-ce Mars
  - Mein junges Leben hat ein End
  - Unter der Linden Grüne

b. jedna Toccata spośród następujących:

**Michelangelo ROSSI**

- Toccata Quarta
- Toccata Sesta
- Toccata Ottava

**Girolamo FRESCOBALDI**

- Toccata Prima z Il secondo libro di Toccate
- Toccata Seconda z Il secondo libro di Toccate
- Toccata Settima z Il secondo libro di Toccate

c. **Johann Sebastian BACH** – jeden utwór spośród następujących:

- Preludium i fuga a-moll (BWV 894)
- Fantazja i fuga a-moll (BWV 944)
- Adagio i fuga z Sonaty d-moll (BWV 964)

d. **Domenico SCARLATTI** – jedna para Sonat spośród następujących:

- D-dur K 23 i A-dur K 24
- G-dur K 124 i G-dur K 125
- F-dur K 366 i F-dur K 367

## ETAP II

a. **Suita francuskiego kompozytora z XVII-XVIII wieku** - według indywidualnego wyboru uczestnika.

Cykl powinien obejmować minimum cztery części, z uwzględnieniem ograniczenia, że występ w etapie II nie może trwać dłużej niż 50 minut.

b. **Johann Sebastian BACH** – jedna Toccata spośród następujących:

- Toccata fis-moll (BWV 910)
- Toccata c-moll (BWV 911)
- Toccata D-dur (BWV 912)
- Toccata d-moll (BWV 913)
- Toccata g-moll (BWV 915)
- Toccata G-dur (BWV 916)

c. **Carl Philipp Emanuel BACH** – jedna Sonata spośród następujących:

- Sonata A-dur Wq 55/4
- Sonata G-dur Wq 55/6
- Sonata a-moll Wq 57/2

d. **jeden spośród następujących utworów współczesnych:**

- **Bartosz KOWALSKI**– *Klawitiuda* (2010)

<http://www.efryderyk.pl/partytury-nuty-libretta/295-klawitiuda-for-harpsichord-b-kowalski-9790801518453.html>

- **Marcin Tadeusz ŁUKASZEWSKI**– *Action Cembalo* (2010)

<http://www.efryderyk.pl/partytury-nuty-libretta/252-action-cembalo-for-harpsichord-mt-lukaszewski-9790801518422.html>

### **ETAP III**

a. **Johann Gottlieb GOLDBERG** jeden spośród następujących Koncertów z orkiestrą:

- **Concerto per il Cembalo in re minore**

<http://www.efryderyk.pl/partytury-nuty-libretta/297-concerto-per-il-cembalo-in-re-minore-jg-goldberg-9790801518651.html>

- **Concerto per il Cembalo in Mi bemolle maggiore**

<http://www.efryderyk.pl/partytury-nuty-libretta/300-concerto-per-il-cembalo-in-mi-bemolle-maggiore-jg-goldberg-9790801518675.html>

12. Uczestnicy zobowiązani są korzystać z wydań urtekstowych. W formularzu zgłoszenia udziału w Konkursie należy podać wydanie każdego utworu. Program można wykonać z pamięci lub z nut. W przypadku gry z nut, uczestnik nie może podczas wykonania korzystać z pomocy osób trzecich.

13. Kolejność wykonywanych utworów jest dowolna.

14. Przewiduje się przyznanie następujących nagród:

I nagroda, II nagroda, III nagroda (wysokość nagród podana zostanie 1.04.2019) oraz wyróżnień, nagrody za najlepsze wykonanie współczesnej kompozycji i dla najlepszego polskiego uczestnika konkursu. Wszyscy uczestnicy II i III Etapu otrzymają Dyplomy Uczestnictwa.

15. Uczestnicy III Etapu są zobowiązani wziąć udział nieodpłatnie w koncercie laureatów.

16. Jury: **ANDREA MARCON – przewodniczący**

**MAHAN ESFAHANI, JOHAN HUYS, BEATRICE MARTIN, ALINA RATKOWSKA, ELŻBIETA STEFAŃSKA, BARBARA MARIA WILLI,**

działa na podstawie Regulaminu Jury. Jury zastrzega sobie prawo do zmiany liczby uczestników w II i III Etapie oraz układu i rozdziału nagród. Wszelkie decyzje Jury są nieodwołalne i niezaskarżalne.

17. W przypadku wątpliwości dotyczących postanowień niniejszego Regulaminu jedynie tekst polski będzie uważany jako autentyczny.

18. Administratorem danych osobowych Uczestników przetwarzanych w związku z organizacją i przebiegiem Konkursu, a następnie archiwizacją jego dokumentacji jest Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina, reprezentowany przez Rektora UMFC.

19. Kontakt z inspektorem ochrony danych UMFC, który nadzoruje przestrzeganie przetwarzania danych zgodnie z przepisami prawa realizowany jest za pośrednictwem adresu mailowego [iod@chopin.edu.pl](mailto:iod@chopin.edu.pl).

## COMPETITION RULES

1. The Competition is open to all harpsichordists **born after 31<sup>st</sup> December 1983**.
2. Applications for the Competition must be submitted between **1.04.2019 and 14.06.2019**. The enclosed form (available from 1.04.2019) filled in legibly should be sent by registered letter to the following address:

**The Fryderyk Chopin University of Music  
Chair of Organ and Harpsichord  
Okólnik 2 str. 00-368 Warsaw, Poland**

*with an annotation "Harpsichord Competition"*

The following documents must be sent by registered letter with the application form:

- a. a DVD disk/ USB stick with the applicant's playing  
– see the programme of PRELIMINARY STAGE,
- b. a copy of a birth certificate or other legal document  
stating applicant's age,
- c. a typewritten copy of the applicant's artistic biography and also enclosed  
on an electronic carrier,
- d. three recent printed portrait photographs in postcard format,  
also enclosed on an electronic carrier
- e. registration fee of 120 EURO with the applicant's name and purpose  
indicated "**Wanda Landowska Harpsichord Competition**"

Please note that no documents and DVD disks will be returned and the entry fee is not refundable.

3. The contestants shall be admitted based on the recorded programme of the Selection Stage (on a DVD/ USB stick). The Competition Secretary's Office shall inform candidates about their participation by electronic mail by **15.07.2019** at the latest.
4. The participants are responsible for all travel expenses to and from Warsaw and for their accommodation during Competition.
5. All auditions are open to the public and can be (including the Prize Winner's Concert) filmed, transmitted by radio and TV, registered, recorded on tapes and DVD disks, photographed and distributed with the permission of the Fryderyk Chopin University of Music, without any payment to the contestant.

6. All competitors are required to arrive in Warsaw to register with the Competition Secretariat (FCUM, Okólnik 2 str. 00-368 Warsaw) not later than on October 19<sup>th</sup> 2019, at 4.00 p. m.

7. The order of performing, determined by drawing lots at 4.30 p. m. on October 19<sup>th</sup> 2019 will remain valid throughout the Competition.

8. The Competition will have three stages and will be preceded by the Preliminary Stage (DVD / USB stick). The programme of the Preliminary Stage should be registered on DVD / USB stick and sent to the Competition Secretariat together with the application form.

9. In principle no more than 12 contestants will be admitted to the Second Stage and no more than 6 contestants to the Third Stage.

## 10. PRELIMINARY STAGE PROGRAMME

a. **Johann Sebastian BACH** – One Toccata from the following:

- Toccata F sharp minor (BWV 910)
- Toccata C minor (BWV 911)
- Toccata D major (BWV 912)
- Toccata D minor (BWV 913)
- Toccata G minor (BWV 915)
- Toccata d minor (BWV 916)

DVD disk / USB stick with Preliminary Stage programme, recorded directly onto a DVD disk or USB stick with one camcorder can be done during a concert, in a studio or at home with no post-production editing.

## 11. COMPETITION PROGRAMME

### FIRST STAGE

a. **Jan Pieterszoon SWEELINCK** – One composition from the following:

- Est-ce Mars
- Mein junges Leben hat ein End
- Unter der Linden Grüne

b. One Toccata from the following:

#### **Michelangelo ROSSI**

- Toccata Quarta
- Toccata Sesta
- Toccata Ottava

#### **Girolamo FRESCOBALDI**

- Toccata Prima from Il secondo libro di Toccate
- Toccata Seconda from Il secondo libro di Toccate
- Toccata Settima from Il secondo libro di Toccate

c. **Johann Sebastian BACH** – One composition from the following:

- Prelude & Fugue A-minor (BWV 894)
- Fantasy & Fugue A-minor (BWV 944)
- Adagio & Fugue from Sonata D-minor (BWV 964)

d. **Domenico SCARLATTI** – One pair of Sonatas from the following:

- D major K 23 & A major K 24
- G major K 124 & G major K 125
- F major K 366 & F major K 367

## SECOND STAGE

a. **Suite by a French composer from the 17th and 18th centuries** - contestants' own selection. The cycle should cover at least four movements, considering that the performance in Stage 2 must not exceed 50 minutes.

b. **Johann Sebastian BACH** – One Toccata from the following:

- Toccata F sharp minor (BWV 910)
- Toccata C minor (BWV 911)
- Toccata D major (BWV 912)
- Toccata D minor (BWV 913)
- Toccata G minor (BWV 915)
- Toccata d minor (BWV 916)

c. **Carl Philipp Emanuel BACH** – One Sonata from the following:

- Sonata A major Wq 55/4
- Sonata G major Wq 55/6
- Sonata A minor Wq 57/2

d. **One contemporary piece from the following:**

- **Bartosz KOWALSKI**– *Klawitiuda* (2010)

<http://www.efryderyk.pl/partytury-nuty-libretta/295-klawitiuda-for-harpsichord-b-kowalski-9790801518453.html>

- **Marcin Tadeusz LUKASZEWSKI**– *Action Cembalo* (2010)

<http://www.efryderyk.pl/partytury-nuty-libretta/252-action-cembalo-for-harpsichord-mt-lukaszewski-9790801518422.html>

## THIRD STAGE

**Johann Gottlieb GOLDBERG** one Concerto with orchestra from the following:

- **Concerto per il Cembalo in re minore**

<http://www.efryderyk.pl/partytury-nuty-libretta/297-concerto-per-il-cembalo-in-re-minore-jg-goldberg-9790801518651.html>

- **Concerto per il Cembalo in Mi bemolle maggiore**

<http://www.efryderyk.pl/partytury-nuty-libretta/300-concerto-per-il-cembalo-in-mi-bemolle-maggiore-jg-goldberg-9790801518675.html>

12. The contestants must play from urtext editions and they are obliged to indicate edition of every composition in programme in the Application Form. The programme may be played by memory or not. In case reading music, contestants shall not be allowed to use help from third parties.

13. The order in which the pieces are to be played is open to the contestant.

14. Prize winners will be awarded the following prizes: First prize, Second prize, Third prize, (the sum of prizes shall be announced by 1.04.2019) and honorary mentions, prizes for the best performance of a contemporary composition and for the best Polish contestant. All participants of Second and Third Stage will receive Diplomas of Participation.

15. The participants of Third Stage will be obliged to participate in the gala Prize Winner's Concert.

16. The Jury: **ANDREA MARCON - chairman,**

**MAHAN ESFAHANI, JOHAN HUYS, BEATRICE MARTIN, ALINA RATKOWSKA,  
ELŻBIETA STEFAŃSKA, BARBARA MARIA WILLI,**

shall operate based on the Rules of the Jury. The Jury is entitled to change the number of contestants in Second and Third Stage and has the right to withhold awarding the Prizes or decide to divide them. The decisions of the Jury are final and irrevocable. No legal action can be taken against them.

17. In case of doubts only Polish text of the Rules will be considered binding.

18. The controller of personal data of Participants processed in connection with the organisation and duration of the Competition, and then the archiving of its documentation, shall be the Fryderyk Chopin University of Music represented by the FCUM Rector

19. Contacting the FCUM data protection supervisor who oversees the compliance of data processing with provisions of law shall take place by email: [iod@chopin.edu.pl](mailto:iod@chopin.edu.pl).